

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 15

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Jahreswechsel

entbieten wir unseren

Verbandsmitgliedern,  
Inserenten,  
Abonnenten,  
Mitarbeitern,  
Freunden und Bekannten

unsere  
aufrichtigen

## Wünsche für das Jahr 1981 sowie frohe Festtage.

Für das uns im alten Jahr entgegen-  
gebrachte Vertrauen danken wir bestens  
und bitten, es uns auch im kommenden  
Jahr zu schenken.

Wir hoffen zuversichtlich, dass wir auch  
im neuen Jahr mit vereinten Kräften die  
Interessen der landtechnischen Belange  
werden wahren und unseren Mitgliedern  
zu weiteren Erfolgen verhelfen können.

### Schweiz. Verband für Landtechnik — SVLT

Der Zentralvorstand  
Der Geschäftsleitende Ausschuss  
Das Zentralsekretariat  
Die Redaktion  
Die Inseratenacquisition

Text zum Titelbild s. S. 1080

**Beleuchtung von Traktor und Anhänger  
instandstellen!** (s. S. 1050 oben)

## Ausstellungen

**AGRAMA 1981**  
Lausanne (12.—17. 2.)

Dezember-Nummer Nr. 15/1980

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische  
Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik — SVLT

Redaktion: R. Piller, Postfach 210,  
5200 Brugg, Telefon 056 - 41 20 22

(Weitere Angaben siehe Seite 1057)

## Inhalt

Ist der Oelverbrauch normal?	1055
Starker Trend zum Turbolader	1056
Die W. Mahler AG in Obfelden hat neuen Hauptsitz eröffnet	1058
Neue Winkelgetriebe und Rotations- Wendegetriebe	1063
Die Wiederverwertung von Glas	1064
Die Seite der Neuerungen	1065
OLMA-Nachlese und Ausblick auf die AGRAMA 1981	1069
Kurstabelle Winter 1980/81	1077
Steyr und Pöttinger kooperieren	1078
Aus der Industrie	1079
† Armand Chaponnier, ing. agr.	1079
† Karl Schwarzwälder, Fabrikant	1080
Buchbesprechungen	1081
Aus den Sektionen (BE)	1082
Internationaler Praktikanten-Austausch	1083
An unsere geschätzten Inserenten	1084
FAT-Mitteilungen 15/80	
Entschädigungsansätze für die Benützung von Landmaschinen 1981	1096

Inserenten-Verzeichnis	1084
------------------------	------



# Der VW-Transporter: ein Alleskönner!

Fahrer wie Beifahrer finden im Transporter einen der komfortabelsten Reise- und Arbeits-Plätze der Welt. Seine Idealmasse sind zudem erstaunlich und einzigartig. Nur 4,57 Meter kurz. Trotzdem bis zu neun Plätze im Bus. Bis zu 5,75 Kubikmeter Laderaum im Kastenwagen. Bis zu einer Tonne Nutzlast. Bis zu 5,3 Quadratmeter Ladefläche beim Grossraum-Pritschenwagen. Ideale Gewichtsverteilung von 50 : 50 auf die beiden Achsen. Leichter und schneller zu beladen als je zuvor, denn die wagenbreite Hecktüre ist

beim neuen Transporter um 75 % grösser und die seitliche Schiebetüre um 15 % höher.

Als Kastenwagen, Kombi, Hochraumkastenwagen, Pritsche, Doppelkabine und Bus erhältlich! Auch als Automat! Und man darf den Transporter sogar mit ganz normalem PW-Ausweis fahren!

Mehr über den praktischen Transporter bei Ihrem nächsten VW-Vertreter.

Den Transporter gibt es schon für Fr. 17'900.- + Fr. 70.- Transport.

Informations-Coupon. Bitte schicken Sie mir den VW-Transporter-Prospekt.

Name/Adresse:

PLZ/Ort:

Ausschneiden und einsenden an:  
AMAG, Automobil & Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad.

AMAG-Leasing für Firmen und Gewerbe:  
Auskunft Tel. 056/43 01 01

164



5116 Schinznach-Bad

**Benzin sparen, VW fahren**